

Федеральное агентство по образованию
Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования
Ульяновский государственный технический университет

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ
ПО КНИГАМ В. ГАУФА «MÄRCHEN AUS DEM ORIENT»
И К. НЁСТЛИНГЕР «DIE ILSE IST WEG»

Методические указания

Для студентов 2 курса специальности
«Теоретическая и прикладная лингвистика»

Составитель Е. Н. Калинычева

Ульяновск
2008

УДК 803(076)
ББК81.2 Немя7
Д66

Рецензенты:

Зав. кафедрой «Иностранные языки» гуманитарного факультета Ульяновского государственного технического университета, канд. фил. наук, доцент
Н. С. Шарафутдинова;
доцент кафедры «Немецкий язык» факультета иностранных языков УлГПУ,
кандидат филологических наук М. Ю. Карцева

Одобрено секцией методических пособий научно-методического совета
университета

Д 66

Домашнее чтение по книгам В. Гауфа «Märchen aus dem Orient» и К. Нёстлингер «Die Ilse ist weg»; методические указания для студентов 2 курса специальности «Теоретическая и прикладная лингвистика» / сост. Е. Н. Калинычева. - Ульяновск : УлГТУ, 2008. - 25 с.

Указания по домашнему чтению предназначены для студентов 2-го курса направления «Лингвистика», содержат разнообразные лексические и грамматические упражнения, направленные на закрепление навыков устной (монологической, диалогической) и письменной речи, грамматических и лексических навыков. Упражнения построены на материале современной общеупотребительной лексики и подобраны с учётом принципов современной коммуникативной методике.

Основная цель указаний - помочь студентам организовать свою работу по домашнему чтению, расширить активный словарь, развить языковые навыки, закрепить грамматический материал.

Работа подготовлена на цикле «Теоретическая и прикладная лингвистика» УлГТУ.

УДК 803(076)
ББК 81.2 Нем я7

© Е. Н. Калинычева, составление, 2008

ШЗформление7УлГТУГ2008

Wilhelm Hauff «Märchen aus dem Orient»

«Kalif Storch»

Pensum 1 (S. 5-11)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig aus!

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. aussehen (a; e) | 13. zu einem geringen Preis verkaufen |
| 2. auf und ab gehen | 14. der Gelehrte (-n) |
| 3. guter Laune sein | 15. vorschlagen (u; a) |
| 4. nachdenklich | 16. zu j-s Erstaunen |
| 5. die Gewohnheit | 17. sich verwandeln (te; t) |
| 6. begleiten (i; i) | 18. außerordentlich vergnügt sein |
| 7. um Himmels willen | 19. versprechen (a; o) |
| 8. sich ärgern (te; t) | 20. befehlen (a; o) |
| 9. j-m Freude machen | 21. bezahlen (te; t) |
| 10. sich auf den Weg machen | 22. einfallen (ie; a) |
| 11. j-s Aufmerksamkeit gewinnen | 23. die Erinnerung an A. |
| 12. enthalten (ie; a) | |

2. Berichten Sie über Wilhelm Hauff!

3. Finden Sie im Text die Stellen, wo die Wörter und Redewendungen aus dem Wortschatz vorkommen.

4. Schreiben Sie aus dem Text alle Sätze mit Verben im Präteritum aus.

5. Nennen Sie Synonyme:

1. auf und ab gehen
2. guter Laune sein
3. j-m Freude machen
4. sich auf den Weg machen
5. zu einem geringen Preis verkaufen

6. Verwenden Sie in einer kurzen Situation! Gebrauchen Sie das Präteritum:

- guter Laune sein
- sich auf den Weg machen
- j-s Aufmerksamkeit gewinnen
- zu einem geringen Preis verkaufen
- zu j-s Erstaunen
- außerordentlich vergnügt sein
- bezahlen

7. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Она выглядит прекрасно.
2. Я в хорошем настроении, но могу разозлиться.
3. К моему удивлению ученый превратился в торговца.
4. Ему что-то пришло в голову, и он тут же отправился в путь.
5. «Я никогда больше не буду злиться!» - пообещала девушка своему другу.

8. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie die Wörter und Redewendungen aus der Wortschatzliste.

Pensum 2 (S. 12 - 18)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

- | | |
|--|---|
| 1. die Not | 13. die Hilflosigkeit |
| 2. (keinen) Appetit auf etw. (A) haben | 14. j-n (A) ins Unglück stürzen (te; t) |
| 3. die Unruhe (-n) | 15. leidenschaftlich |
| 4. ungefähr | 16. Durst haben |
| 5. die Hoffnung verlieren (o, o) | 17. verachten (te; t) |
| 6. sich vor (D) fürchten (te; t) | 18. aus freiem Willen |
| 7. der Verlust (-e) | 19. sich von j-m (D) fernhalten (ie; a) |
| 8. staunend | 20. Wenn ich mich nicht irre... |
| 9. die Rettung | 21. j-m (D) übelnehmen (a, o) |
| 10. vorhersagen (te; t) | 22. sich entschließen zu (D) (o, o) |
| 11. das Leid | |
| 12. umsonst | |

2. Finden Sie im Text die Stellen, wo die Wörter und Redewendungen aus dem Wortschatz vorkommen.

3. Schreiben Sie aus dem Text alle Sätze mit Verben im Perfekt aus.

4. Nennen Sie Synonyme:

1. sich vor (D) fürchten
2. j-n (A) ins Unglück stürzen
3. sich entschließen zu (D)
4. verachten
5. der Verlust

5. Definieren Sie die folgenden Redewendungen:

1. die Hoffnung verlieren
2. j-n ins Unglück stürzen
3. sich von j-m fernhalten

6. Verwenden Sie in einem Dialog! Gebrauchen Sie das Perfekt!

- die Not
- die Hoffnung verlieren
- die Rettung
- vorhersagen
- umsonst
- die Hilflosigkeit
- Wenn ich mich nicht irre...
- j-m (D) übelnehmen

7. Suchen Sie alle Sprichwörter mit dem Wort «die Not»!

8. Übersetzen Sie ins Deutsche, gebrauchten Sie dabei das Perfekt:

1. У него совершенно не было аппетита, зато его мучила жажда.
2. Она потеряла надежду и боялась своего беспокойства.
3. Волшебник предсказал ему спасение.
4. Все держались от него подальше из-за его беспомощности.
5. Её несчастье навлекло беду на всю семью.
6. Из-за своего страстного характера он обидел девушку, теперь она презирает его.
7. Он решился на это по своей воли, если я не ошибаюсь.

9. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

«Kalif Storch» / «Der kleine Muck»

Pensum 3 (S. 19 - 23)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter

1. außer sich vor Freude sein
2. nötig
3. ergreifen (i; i)
4. j-m vormachen (te; t)
5. ernsthaft
6. über j-n einen Spaß machen
7. j-m zu Ehren
8. das Vergnügen
9. vorkommen (a; o)

Redewendungen auswendig!

10. sich über j-n lustig machen
11. vergehen (i; a)
12. sich verstecken (te; t)
13. sich von D. verabschieden (te; t)
14. aushalten (ie; a)
15. auslachen (te; t)

2. Finden Sie im Text die Stellen, wo die Wörter und Redewendungen aus dem Wortschatz vorkommen.

3. Schreiben Sie aus dem Text alle Sätze mit Verben im Plusquamperfekt.

4. Nennen Sie Synonyme:

1. vormachen
2. ernsthaft
3. über j-n einen Spaß machen
4. vorkommen
5. aushalten
6. sich über j-n lustig machen

5. Verwenden Sie in einer kurzen Situation! Gebrauchen Sie das Präteritum:

- außer sich vor Freude sein
- j-m vormachen
- vorkommen
- vergehen
- sich über j-n lustig machen
- aushalten

6. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Он был вне себя от радости и ради удовольствия высмеял юную девушку.
2. Ильза получила необходимую информацию и попрощалась с этим подозрительным парнем.
3. «Они постоянно смеются надо мной, я больше не могу этого выдерживать», - жаловался сын своей маме.
4. Он схватил девушку и серьезно спросил её: «Зачем ты обманула меня?»
5. Ученики подшутили над учителем и спрятались.
6. Этот памятник в честь известного писателя.

7. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie die Fragen auf Seiten 20 und 23!

«Der kleine Muck»

Pensum 4 (S. 24 - 35)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. zuhören D. (te; t) | 9. einverstanden sein mit D. |
| 2. die Unwissenheit | 10. behandeln (te;t) |
| 3. raten (ie; a) | 11. (un)zufrieden sein mit D. |
| 4. folgen D., aufD. (te; t) (s) | 12. beteuern D. (te; t) |
| 5. seinen ganzen Mut (allen Mut)
zusammennehmen | 13. erfahren (u; a) |
| 6. versprechen (a; o) | 14. Geld verdienen (te; t) |
| 7. einladen zu D. (u; a) | 15. um die Wette laufen (ie; au) |
| 8. die Gesellschaft | 16. stören A. (te; t) |

2. Nennen Sie Synonyme:

1. zuhören D.
2. raten
3. behandeln
4. versprechen
5. einverstanden sein mit D.
6. beteuern D.

3. Verwenden Sie in einer kurzen Situation!

- Raten
- folgen D., auf D.
- allen Mut zusammennehmen
- einverstanden sein mit D.
- Geld verdienen
- versprechen

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Студенты внимательно слушают ученого.
2. «Я недовольна вашим невежеством!» - сказала учительница.
3. Мама посоветовала своей дочке собрать всё мужество в кулак и последовать ее примеру.
4. «Я больше не буду так обходиться со своим маленьким братом!» - пообещала дочь.
5. Парень пригласил девушку на чашечку кофе и при разговоре узнал, что она самостоятельно зарабатывает деньги.
6. Общество было согласно с этим предложением.
7. Сын поклялся: «Я больше не буду бегать наперегонки».
8. Ольга всегда мешала своему отцу при работе.

5. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie die Fragen auf Seiten 32 und 35!

«Der kleine Muck»

Pensum 5 (S. 36 - 41)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

- | | |
|--|--|
| 1. das Vertrauen (auf A., in A., zu D.) | 9. j-n an D. (nach D.) erkennen (a; a) |
| 2. die Rache | 10. D. zureden (te; t) |
| 3. mitteilen (te; t) | 11. stehlen (a; o) |
| 4. fuhren (te; t) | 12. über A. erstaunt sein |
| 5. der Zufall (die Zufälle) | 13. im Augenblick |
| 6. j-m Mühe machen | 14. j-n empfangen (i; a) |
| 7. vorsichtig | 15. das Geheimnis (-se) |
| 8. etw. im (in) Besitz haben (halten) | 16. mit Recht |
| | 17. sich (D) Mühe geben |

2. Nennen Sie Synonyme:

1. etw. im (in) Besitz haben
2. D. zureden
3. erstaunt sein
4. im Augenblick
5. sich (D) Mühe geben

3. Suchen Sie alle Sprichwörter mit dem Wort «die Mühe»!

4. Verwenden Sie in einem kurzen Dialog:

- j-m Mühe machen
- stehlen
- der Zufall
- mitteilen
- fuhren
- j-n an D. (nach D.) erkennen

5. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Доверие к этому человеку привело к странному случаю: он украл все деньги.
2. Ее месть причинила нам хлопоты. Мы были очень удивлены этим случаем.
3. Он очень осторожный человек и старается скрыть свою тайну.
4. Девушка мгновенно узнала вора по его приметам и сообщила в полицию.
5. «Этот привлекательный молодой человек владеет фирмой, ты должна познакомиться с ним», - уговаривала Ольга свою близкую подругу.
6. Хозяйка хорошо встретила гостей и была по праву отблагодарена.

6. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie die Fragen auf Seite 41!

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen!

1. einen Entschluss fassen (treffen)
2. sich aufmachen
3. Ende gut, alles gut.
4. auf einmal
5. betrachten (te; t)
6. j-n nach dem Arzt schicken
7. verordnen (te; t)
8. das Versteck (-e)
9. j-m seine Hilfe anbieten
10. an A. glauben
11. i-m aus dem Wege gehen
12. im Gegenteil

2. Nennen Sie Synonyme!

1. sich aufmachen
2. auf einmal
3. i-m aus dem Wege gehen
4. einen Entschluss fassen
5. verordnen

3. Verwenden Sie in einer Situation!

Ende gut, alles gut!

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ты сама должна принять решение. Я могу тебе предложить лишь свою помощь.
2. Маленький Мук собрал всю волю в кулак и отправился в путь.
3. - Я уже потерял надежду заработать денег, но один серьёзный человек помог мне.
- Всё хорошо, что хорошо кончается.
4. Я вдруг поверила в его беспомощность.
5. Преступник рассмотрел засаду и опознал это место по мебели.
6. - Я послала за врачом. Ты ничего не имеешь против?
- Наоборот. Он пропишет нужные лекарства.

5. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie die Fragen auf Seite 47!

«Das Gespenster schiff»

Pensum 7 (S. 48 - 57)

1. Behalten Sie die folgenden Wörter und Redewendungen!

1. die Spekulation
2. j-m anvertrauen (te; t)
3. vorhanden sein
4. sich einschiffen (te; t)
5. günstig
6. der Prophet (-en,-en)
7. der Vorrat (-e)
8. mir stehen [steigen] die Haare zu Berge
mir steht [steigt] das Haar zu Berge

2. Verwenden Sie in einer Situation und lernen Sie sie auswendig!

- die Spekulation
- j-m anvertrauen
- vorhanden sein
- der Vorrat
- mir stehen [steigen] die Haare zu Berge

3. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Эту рискованную сделку я могу доверять только моему близкому другу.
2. Запас товара, имеющийся в этом магазине, очень большой.
3. Вор сбежал и сел на корабль.
4. При благоприятных условиях эта рискованная сделка удастся.
5. У пророка волосы дыбом встали, когда он увидел этого молодого принца.

4. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie dabei die Fragen auf Seiten 50, 57!

Pensum 8 (S. 58 - 63)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

1. zurücklegen (te; t)
2. weise
3. losmachen (te; t)
4. von Gottes und Rechts wegen
5. beglückwünschen zu D.
6. der Leib (-er)
7. der Geist (-er)
8. in Frieden
9. mächtig
10. das Verlangen (=)
11. roh
12. der Zorn
13. die Klippe (-n)
14. zerschellen (s) (te; t)
15. eintauschen gegen A.
16. haltmachen (te; t)
17. j-m zur Seite stehen

2. Nennen Sie Synonyme!

1. beglückwünschen zu D.
2. der Zorn
3. roh
4. j-m zur Seite stehen

3. Verwenden Sie in einem Dialog!

- beglückwünschen zu D.
- das Verlangen
- roh
- der Zorn
- j-m zur Seite stehen

4. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Корабль отдал швартовы, прошёл некоторое расстояние и разбился о скалу.
2. Этот могущественный человек помог многим бедным людям.
3. Он продал душу дьяволу, а тело - своим желаниям.
4. Этот мудрый монах жил в мире по законам божеским и человеческим.
5. Все поздравили своего коллегу с удачной сделкой.
6. В одно мгновение начальник сменил гнев на милость.

5. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie dabei die Fragen auf Seiten 59, 64!

Ch. Nöstlinger «Die Ilse ist weg»

Pensum 1 (S. 7 - 14)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. der Stiefvater | 12. Verdammt noch einmal! |
| 2. weg sein | 13. es geht j-m auf die Nerven |
| 3. der Vorteil (-e) | 14. der Trottel |
| 4. j-n heiraten (te; t) | 15. sich erinnern an A. |
| 5. sich scheiden lassen | 16. sich (D) die Augen verderben |
| 6. die Ehe | 17. den Mund halten; Halt den Mund! |
| 7. angeblich | 18. stören A. |
| 8. Überstunden machen | 19. sich sehnen nach D. |
| 9. entsetzlich | 20. die Sehnsucht |
| 10. sich (D) vorstellen | |
| 11. vertauschen gegen A. | |

2. Berichten Sie über Christine Nöstlinger.

3. Finden Sie im Text die Stellen, wo die Wörter und Redewendungen aus dem Wortschatz vorkommen.

4. Schreiben Sie aus dem Text alle Sätze mit Verben im Präteritum aus!

5. Nennen Sie Synonyme:

1. Überstunden machen
2. entsetzlich
3. Verdammt noch einmal!
4. es geht mir auf die Nerven

6. Verwenden Sie in einer kurzen Situation! Gebrauchen Sie das Präteritum:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. der Stiefvater | 6. Überstunden machen |
| 2. j-n heiraten | 7. es geht j-m auf die Nerven |
| 3. sich scheiden lassen | 8. stören A. |
| 4. weg sein | 9. sich sehnen nach D. |
| 5. die Ehe | |

7. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Не держи книгу так близко, ты можешь испортить глаза!
2. Их брак был ужасен, и они развелись.
3. «Закрой рот! Ты действуешь мне на нервы!» - сказал отчим.
4. Мама вышла замуж за другого человека, но часто вспоминала нашего отца и скучала по нему.
5. Он, якобы, работал сверхурочно.

8. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie die Wörter und Redewendungen aus der Wortschatzliste.

Pensum 2 (S. 15 - 23)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. neugierig sein | 14. hilflos |
| 2. aufhören (te; t) | 15. ungerecht |
| 3. verrückt sein | 16. es tut mir leid |
| 4. der Vorschlag | 17. bemerken (te; t) |
| 5. So ein Blödsinn! | 18. j-n (A) leiden (i; i) |
| 6. sich kümmern um A. (te; t) | 19. anbieten (o; o) |
| 7. sicher sein | 20. einladen (u; a) |
| 8. bedroht | 21. den Verstand verlieren (o; o) |
| 9. wie am Spieß brüllen (te; t) | 22. j-n für dumm verkaufen (te; t) |
| 10. sich (D) weh tun (a; a) | 23. j-m (keine) Rechenschaft für (über)
etw. (A) schuldig sein |
| 11. j-n umbringen (a; a) | 24. aushalten (ie; a) |
| 12. sich wehren (gegen A., wider A.) | |
| 13. j-m (D) etw. (A) gelingen (a; u) | |

2. Finden Sie im Text die Stellen, wo die Wörter und Redewendungen aus dem Wortschatz vorkommen.

3. Schreiben Sie aus dem Text alle Sätze mit Verben im Perfekt aus!

4. Nennen Sie Synonyme:

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. verrückt sein | 5. j-m Rechenschaft für (A)
schuldig sein |
| 2. sich kümmern um A. | 6. aushalten |
| 3. bemerken | |
| 4. j-n für dumm verkaufen | |

5. Verwenden Sie in einem Dialog! Gebrauchen Sie das Perfekt!

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| • So ein Blödsinn! | • j-n leiden |
| • bedroht | • aushalten |
| • j-n umbringen | • j-n für dumm verkaufen |
| • hilflos | • gelingen |
| • sicher sein | |

6. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Мама очень заботится о своих детях и защищает их от внешнего мира.
2. Я уверена: он выжил из ума.
3. Он понял: он под угрозой и закричал как резаный.
4. Илья была беспомощна, но ей все удалось.
5. Я не выношу этого человека - он сумасшедший.
6. Я больше не могу этого выносить, я не буду больше отчитываться перед тобой.
7. «Эта женщина очень любопытна, ее нужно убить», - сказал преступник своему другу. «Какая глупость!»- ответил он.

7. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder!

Pensum (S. 24 - 30)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. einfallen (ie; a) (s) | 11. auffallen (ie; a) (s) |
| 2. bitterböse | 12. j-m ähnlich sein (sehen) |
| 3. ekelhaft | 13. j-m über den Kopf wachsen |
| 4. mitteilen (te; t) | 14. auf (A) losgehen (i; a) |
| 5. j-n in Frieden lassen (ie; a) | 15. sich benehmen (a; o) |
| 6. versuchen (te; t) | 16. sich beschweren (bei D. über A.) |
| 7. er hat für Akk. (kein) Verständnis | 17. ein (kein) Anlass zu D. |
| 8. auf einmal | 18. sich aufrichten (te; t) |
| 9. sich beherrschen (te; t) | 19. Er schießt drauf. |
| 10. sich (D, A) auf die Lippen beißen
0; i) | 20. die Schule schwänzen (te; t) |

2. Schreiben Sie aus dem Text alle Sätze mit Verben im Plusquamperfekt aus!

3. Nennen Sie Synonyme:

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. auf einmal | 4. ein (kein) Anlass zu D. |
| 2. auf (A) losgehen | 5. sich aufrichten |
| 3. sich beschweren | 6. die Schule schwänzen |

4. Definieren Sie die folgenden Redewendungen:

1. er hat für Akk. (kein) Verständnis
2. j-m über den Kopf wachsen

5. Suchen Sie alle Sprichwörter mit dem Wort «der Kopf»!

6. Verwenden Sie in einem Dialog:

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| • die Schule schwänzen | ein (kein) Anlass zu D. |
| • sich benehmen | ekelhaft |
| • sich beschweren | j-n in Frieden lassen |
| • Er schießt drauf. | j-m über den Kopf wachsen |
| • bitterböse | sich beherrschen |

7. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ильзе долго ничего не удавалось, но вдруг ей что-то пришло в голову.
2. Собака была очень злой и набросилась на беспомощного ребёнка.
3. - Ты отвратительно себя ведёшь! Это всем бросается в глаза.
- Мне наплевать на это! Оставь меня в покое!
4. «Ваш сын пропускает занятия»,- сообщил директор.
5. Он собрался с духом и сказал: «Это не причина для такого поведения! Ты совсем не сдерживаешься. Так ты очень похожа на своего отца»
6. «Ты разбираешься в машинах?» - любопытно спросил парень молодую девушку. В ответ она лишь беспомощно кусала губы.
7. Этот ученик превзошёл всех.

8. Geben Sie den Inhalt des Textes nach dem Plan wieder:

- | | |
|--|---|
| 1. Das Frühstück. | 4. Das Gespräch mit der Mutter. |
| 2. Das Gespräch mit Kurt und der Mutter. | 5. Telefongespräch mit dem Vater. |
| 3. Die Telephonade. | 6. Die Hausarbeit und das Schwänzen der Schule. |

Pensum 4 (S. 31 - 41)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. mit (D) umgehen (s) | 9. von (D) etw. (nichts) verstehen |
| 2. sich (D) einreden | 10. ungeduldig sein |
| 3. auf(A) einreden | 11. mißtrauisch |
| 4. sich umbringen | 12. j-n verhören |
| 5. j-m bleibt nichts anderes übrig | 13. j-m ist scheußlich zumute |
| 6. nachgeben | 14. j-m lächeln |
| 7. sich (D) überlegen | 15. ausreichen |
| 8. sich (in D.) auskennen | |

2. Nennen Sie Synonyme:

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. mit j-m umgehen | 5. sich (in D.) auskennen |
| 2. auf (A) einreden | 6. verhören |
| 3. nachgeben | 7. ausreichen |
| 4. sich (D) überlegen | |

3. Verwenden Sie in einer kurzen Situation!

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| • mit (D) umgehen | mißtrauisch |
| • sich umbringen | j-m bleibt nichts anderes übrig |
| • auf (A) einreden | j-m ist scheußlich zumute |
| • nachgeben | |

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Он всегда ужасно обходился со своей девушкой, и она внушила себе: «Он не любит меня!»
2. Мама долго уговаривала свою дочь, и девушка уступила и пообещала: «Я никогда не наложу на себя руки!»
3. Полиции не оставалось ничего другого, и они допросили этого простофилю.
4. Начальник обдумал новое предложение этого молодого инженера и сообщил: «Вы хорошо разбираетесь в этом вопросе, но Вы очень нетерпеливы!»
5. Мама недоверчиво улыбнулась сыну, у нее кошки скребли на душе.
6. - Этого хватит! Я смогу купить новое платье!
- Что за глупость! Закрой рот!

5. Geben Sie den Inhalt des Textes ausführlich wieder!

Pensum 5 (S. 42 - 51)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

- | | |
|---|---|
| 1. nach D. nachfragen | 11. einholen |
| 2. einen Krach machen (schlagen) | 12. die Nachhilfestunden
Nachhilfeunterricht |
| 3. (großen) (keinen) Wert auf etw.
(A) legen | 13. beanspruchen |
| 4. j-m mit D. in D. beistehen | 14. karg |
| 5. verbieten | 15. sich bemühen |
| 6. Unerhört! | 16. j-n vertreten |
| 7. j-n beleidigen | 17. vernünftig |
| 8. j-m eine Arbeit (einen Job, eine
Stelle) verschaffen | 18. verwirrt sein
j-n verwirrt machen |
| 9. mir ist übel | 19. grantig |
| 10. j-m, einer Sache (D) etw. ansehen
man sieht es dir an, dass... | 20. gegen A. verteidigen |

2. Nennen Sie Synonyme:

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. j-m mit D. in D. beistehen | 4. beanspruchen |
| 2. j-n beleidigen | 5. sich bemühen |
| 3. einholen | 6. vertreten |
| | 7. verbieten |

3. Verwenden Sie in einem Dialog:

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| • einen Krach machen | j-m etw. ansehen |
| • keinen Wert auf etw. legen | beanspruchen |
| • verbieten | grantig |
| • Unerhört! | sich bemühen |
| • mir ist übel | j-n verwirrt machen |

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Девочке было дурно, и все осведомились о ее самочувствии у ее мамы.
2. Наш разумный преподаватель придаёт большое значение пропускам студентов и требует не прогуливать занятия.
3. Мама узнала, что Ерика помогла Ильзе, и устроила скандал.
4. - Мама! Мне подыскали работу.
- Неслыханно! Ты же еще учишься!
- Я все наверстаю и буду брать дополнительные занятия.
5. - Что случилось?
- Ничего.
- По тебе видно, что тебя кто-то обидел.
- Ты ошибаешься! Просто предложение моей подруги привело меня в замешательство.
6. Я стараюсь правильно распределять своё свободное время.
7. Ты снова защищаешь эту ворчливую женщину.

5. Geben Sie den Inhalt des Textes nach dem folgenden Plan wieder:

1. Der Papa nimmt an der Suche von Ilse teil.
2. In der Schule.
3. Das Postamt.
4. Amsträtin zog ein und kommandierte alle.
5. Der Fall mit Tatjana.
6. Wieder auf der Post und wieder keinen Brief!
7. Erika war übel.
8. Das Gespräch mit Amrei.
9. Erikas Nachdenken.
10. Der Besuch der Großeltern.
11. Das Gespräch mit der Oma.

Pensum 6 (S. 52 - 61)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen!

1. (D) entwischen (s)
2. hartnäckig sein
3. die Gemeinheit (von D.)
4. sich erkundigen bei D. nach D.
5. der Zuschauer (=)
6. eine (keine) Ahnung von D. haben
7. j-n unter Druck setzen
8. sich verabreden (mit D.)
9. der Überzeugung sein
10. auf j-n, auf etw. (A) neidisch sein

2. Verwenden Sie in einer kurzen Situation!

- sich erkundigen bei D. nach D.
- eine Ahnung von D. haben
- j-n unter Druck setzen
- (D) entwischen (s)
- sich verabreden (mit D.)
- der Überzeugung sein

3. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Вор убежал от полиции.
2. Юноша был настойчив и разузнал у своих знакомых обо всём.
3. Он не имел ни малейшего представления о подлости со стороны его друга.
4. Зрители были убеждены, что концерт состоится вовремя.
5. Эта девушка всегда завидовала мне, и сейчас она меня шантажирует.
6. Он назначил мне свидание в парке.

4. Geben Sie den Inhalt des Textes dem Plan nach wieder:

1. Das Gespräch mit Helli.
2. Der Besuch bei Herbert Plank.
3. Der Besuch beim Getupften.
4. Das Gespräch mit Alibaba über die Eltern.

Pensum 7 (S. 63 - 76)

1. Lernen Sie die Wörter und die Redewendungen auswendig und bilden Sie Beispiele!

1. großzügig
2. sich bedanken bei D. für A.
3. schätzen (te; t)
4. einen Schreck bekommen (a; o)
5. die Ohrfeige
6. sich zusammennehmen (a; o)
7. enttäuschen (te; t)
8. unbehaglich
9. unter vier Augen
10. der Alptraum
11. j-m einen Bären aufbinden (a; o)
12. j-m etw. beibringen (a; a)
13. verwöhnt

2. Nennen Sie Synonyme:

1. sich bedanken bei D. für A.
2. schätzen
3. einen Schreck bekommen
4. sich zusammennehmen
5. j-m einen Bären aufbinden

3. Verwenden Sie in einer Situation!

j-m einen Bären aufbinden

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Эта девушка оценила помощь своей подруги и очень великодушно отблагодарила её.
2. Во время спора парень не смог взять себя в руки и дал девушке пощёчину. Этот неприятный поступок разочаровал не только девушку, но и её друзей.
3. Нам нужно поговорить с глазу на глаз о Вашем избалованном ребёнке. Вы должны привить ему правильные манеры.

5. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder! Gebrauchen Sie den folgenden Plan dabei!

1. Der Besuch der «Goldenen Gans».
2. Das Kino.
3. Das Gespräch mit Kurt.
4. Der Besuch von Alibaba.
5. Der Junge mit dem roten BMW.

Pensum 8 (S. 77 - 92)

1. Behalten Sie die folgenden Wörter und Redewendungen!

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. brandeilig | 11. geizig |
| 2. abriegeln (te; t) | 12. klatschnaß |
| 3. auf den Zehenspitzen | 13. die Verführung von Minderjährigen |
| 4. sich lohnen (te; t) | 14. sich einmischen (in A.) |
| 5. schleunigst | 15. j-m etw. zuliebe tun |
| 6. der Zwischenfall | 16. empört |
| 7. sich schämen | 17. lauern auf A. |
| 8. winzig klein | 18. sich beeilen |
| 9. die Stirn in Falten legen | 19. der Aschenbecher |
| 10. j-n um etw. (A) anbetteln | |

2. Verwenden Sie in einer Situation und erzählen Sie sie!

- auf den Zehenspitzen
- schleunigst
- sich schämen
- brandeilig
- der Zwischenfall
- die Stirn in Falten legen
- j-m etw. zuliebe tun
- lauern auf A.

3. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Он подошел на цыпочках к двери и запер её на задвижку.
2. Не стоит вмешиваться в отношения двух взрослых.
3. По-видимому, платье было таким крошечным, что она не смогла одеть его.
4. Эта ленивая девушка всегда выклянчивает деньги у своих хороших друзей.
5. Этот молодой жадный парень наморщил лоб, когда старушка выпрашивала у него деньги.
6. Промокший до нитки, он спешил домой.
7. Совращение малолетних преследуется законом.
8. Он был очень возмущен её поведением и нервно взял пепельницу.

4. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder!

Pensum 9 (S. 93 - 102)

1. Lernen Sie die folgenden Wörter und Redewendungen auswendig!

1. sich (D) etw. anhören (te; t)
2. j-m nachmachen (te; t)
3. hoheitsvoll
4. im übrigen
5. erschöpfen (te; t)
6. sich kuscheln an j-n
7. etw. zur Kenntnis nehmen (a; o)
8. vergrämt
9. trostlos
10. an (D) schuld sein (haben)
11. j-n loswerden (u; o)
12. bezweifeln (te; t)

2. Nennen Sie Synonyme:

1. j-m nachmachen
2. hoheitsvoll
3. sich kuscheln an j-n
4. vergrämt

3. Verwenden Sie in einem Dialog:

- j-m nachmachen
- etw. zur Kenntnis nehmen
- an (D) schuld sein
- j-n loswerden
- bezweifeln
- j-m etw. beibringen

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Бабушка привила своему внуку хорошие манеры.
2. Девушка прослушала разговор родителей и приняла их замечания к сведению.
3. Сын всегда подражал своему высокомерному отцу.
4. Девушка исчерпала свои силы и прижалась к своему любимому человеку.
5. Мама была печальна и безутешна, поведение её детей было виновато в этом.
6. Он сомневался в своём скверном поступке, но впрочем, он отделался от этих мыслей и продолжил работать.

5. Geben Sie den Inhalt detailliert wieder!

Учебное издание

Домашнее чтение

по книгам В. Гауфа «MÄRCHEN AUS DEM ORIENT»

и К. Нёстлингер «DIE ILSE IST WEG»

Методические указания

Составитель КАЛИНЫЧЕВА Екатерина Николаевна

Подписано в печать 04.04.2008. Формат 60x84/16.

Бумага офсетная. Усл. печ. л. 1,63. Тираж 150 экз. Заказ 421.

Ульяновский государственный технический университет

432027, г. Ульяновск, ул. Сев. Венец, 32

Типография УлГТУ, 432027, г. Ульяновск, ул. Сев. Венец, 32